



I. PODATKI O ROKOPISU		
(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)		
Naslov učbenika: NOUVEAU ROND POINT 2		
Avtor/ Avtorji CATHERINE FLUMIAN, JOSIANE LABASCOULE, SERGE PRINIOTAKIS, CORINNE ROYER		
Založba ROKUS KLETT, d. o. o., Stegne 9b, Ljubljana		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: <input type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje <input checked="" type="checkbox"/> splošno <input checked="" type="checkbox"/> strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo:		
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small> Gimnazijski program	Predmet: FRANCOŠČINA	Razred: Letnik: 3. + 4. Število ur: 105+105
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet:	Razred: Letnik: Število ur:
Ime programa/programov: <small>(Pomočnik v biotehnikii in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small>	Predmet:	Razred: Letnik: Število ur:
II. VRSTA RECENZIJE		
(Založnik označi vrsto ocene.)		
<input type="checkbox"/> Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje <input checked="" type="checkbox"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti <input type="checkbox"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		

Datum oddaje rokopisa: 16.8.2012	Podpis odgovorne osebe založnika: mag. Jelka Razpotnik   Žig
III. PODATKI O RECENZENTU	
Ime in priimek: PETRA HROVAT HRISTOVSKI	
Izobrazba: profesorica angleščine in francoščine magistrica znanosti s področja ameriške književnosti	
Naziv: mentor (mentor, svetovalec, svetnik)	
Znanstveni naslov: (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)	
IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA	
Avtorstvo gradiv: <ol style="list-style-type: none"> 1. HROVAT, Petra (2003): <i>Branje čtiva pri pouku angleščine</i>. Ljubljana, English newsletter. 2. HROVAT, Petra (2003): <i>Enjoy discussion in the classroom</i>. Ljubljana, English newsletter. Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo: <ol style="list-style-type: none"> 1. recenzija Rond Point 1, učbenik in delovni zvezek (založba Difusion fle) 2. recenzija Rond Point 2, učbenik in delovni zvezek (založba Difusion fle) 3. recenzija Scénario 1, učbenik in delovni zvezek (založba Hachette) 4. recenzija Scénario 2, učbenik in delovni zvezek (založba Hachette) 5. recenzija Version Originale 1, učbenik (založba Difusion fle) 6. recenzija Version Originale 2, učbenik (založba Difusion fle) 7. recenzija Version Originale 3, učbenik (založba Difusion fle) 8. recenzija Nouveau Rond Point 1, učbenik (založba Editions Maison des Langues) 9. Strokovni pregled Francoska slovnica (založba Pons) 10. Strokovni pregled Francoski glagoli (založba Pons) 11. Strokovni pregled Francoska slovnica hitro in učinkovito (založba Pons) 12. Strokovni pregled in krajsanje gesel za Angleško-slovenski, slovensko-angleški slovar (založba Pons, 2008) 13. Prevod Svetovni popotnik Pariz, Mladinska knjiga, 2007 (ang-slo) 14. Prevod 1000 čudes narave, Mladinska knjiga, 2006 (ang-slo) 15. Priprava francosko-slovenskega, slovensko-francoskega slovarja za založbo Pons (2009) Druge aktivnosti: <ol style="list-style-type: none"> 1. Izpraševalec na ustni maturi. 2. Mentorska učiteljica za francoščino. 3. Prevajanje za televizijo (SDI) 	

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učbenik **Nouveau Rond Point 2** (založba Editions Maison des Langues, 2011) je namenjen **nadaljevalnemu** poučevanju in učenju francoščine. Zasnovan je po načelih Skupnega evropskega jezikovnega okvira, po katerem pokriva raven **B1**. Učbenik je ciljno zasnovan in temelji na »nalogah temelječem pristopu«, tako da učenec takoj v praksi uporabi novo znanje. Delovni zvezek učenca navaja na tip vaj značilnih za mednarodni izpiti **DELFB1**. Učbenik je jasno zasnovan in razdeljen na **deset enot**. Znanja, ki jih bo učenec osvojil, so napisana na začetku (str. 6 - 9) in na začetku vsake enote. Enote so razdeljene na dvojne strani. Na prvih dveh se učenec seznani s tematiko (načelo od znanega k neznanemu), na drugih dveh spozna tematiko v širšem kontekstu na primerih avtentičnih dokumentov, na tretjih dveh sistematizira novo znanje s področja slovnice in besedišča, na četrth dveh uporabi novo znanje v konkretni nalogi, na petih dveh se seznani s kulturo in civilizacijo Francije ali frankofonskih držav, kjer spet stopi v stik z avtentičnimi dokumenti. Učbenik ga spodbuja, da primerja tujo kulturo s svojo in se jo nauči tudi predstaviti. Situacije v učbeniku so resnične in za najstnika **zanimive** (iskanje sostanovalca, intervju za službo, obleke, zunanji videz, itd.). Učbenik in delovni zvezek vključujeta tudi **zgoščenko** z zvočnimi zapisi. Posnetki so jasni, primerno dolgi in v celoti uporabni kot dodatek k učenju. Učbenik navaja učenca na uporabo **slovarja** in **uporabnih internetnih strani**, na učinkovite **učne strategije**, na delo z **originalnimi besedili**, poudarja pomen **debate**, kjer učenec predstavi in zagovarja svoje mnenje in ga spodbuja, da sprejema in spoštuje mnenje drugače mislečih. Na koncu učbenika je 50 strani dolga **priloga**, ki zajema pregled slovnice. Učitelja spodbuja k **medpredmetnim povezavam**, na primer z geografijo (predstavitev mesta, ekologija), s sociologijo (narodnostno mešane soseske), z umetnostno zgodovino, zgodovino ali z biologijo (predstavitev mesta). Učbenik je zelo estetsko **oblikovan** (fotografije, slike) in primernege formata za šolsko torbo.

Podrobnejša analiza učbenika:

BESEDIŠČE: Učbenik pokriva naslednje sklope: stanovanje in notranja oprema, opis značaja oseb, oblačila (dokaj skromno) in zunanji videz, prosti čas, poklici, mediji in ekologija.

SLOVNICA: Učbenik obravnava naslednje slovnične sklope: sedanji in pretekli pogojnik, sestavljeni preteklik (*passé composé*), nedovršni preteklik (*imparfait*), sosledica časov, nedovršni sedanjik (*en train de + nedoločnik*), sedanji in pretekli nedoločnik, bližnji prihodnjik (*futur proche*), sedanji *subjonctif*, oziralna zaimka *dont* in *en*, COD in COI, pogojne povedi za prihodnost (tip 1), sedanjost (tip 2) in preteklost (tip 3), predpreteklik (*plus-que-parfait*), trpnik, izražanje vzroka, posledice, namena, umestitev dogodkov v čas in prostor, enostavni preteklik (*passé simple*), *gérondif*, odvisni govor, svojilni in kazalni zaimki, trdilne in nikalne vprašalne povedi ter kratki odgovori nanje, struktura *ne... que*.

Na stopnji B1 je potrebno usvojiti veliko slovnice, vendar bi bila nekatera poglavja lahko bolje razporejena, tako je na primer v drugi enoti preveč slovnice, za Slovence so to zelo težke strukture in

potrebujemo več časa, da jih usvojimo. Bližnji prihodnjik, nedovršni sedanjik in bližnji preteklik (*passé récent*) so slovnično zelo lahke strukture in obenem zelo uporabni časi in bi jih lahko spoznali že na nivoju A2. *Subjonctif* je obravnavan v enotah 4, 7 in 10, morda bi bilo bolje, če bi bil strnjen v eni enoti. Oziralna zaimka *dont* in *en* bi lahko bila obravnavana že prej, skupaj z ostalimi oziralnimi zaimki. Odvisni govor bi lahko obravnavali hkrati s sosledico časov.

FONETIKA: V učbeniku je praktično ni, zato pa je v delovnem zvezku zelo veliko vaj za pravilno intonacijo.

KULTURA IN CIVILIZACIJA: Učenec se seznanja z mestom Montreal kot primerom narodnostno mešane soseske, z literarnim junakom Maigretom, z mestoma Toulouse in Nantes. V daljših člankih bere tudi o gledališču, medijih, jezikovnih registrih, izve marsikaj o trgu dela v Franciji, поблиže spozna francoske stripe, kreolski jezik, frankofonski svet in se poduča o študiju v Franciji.

SLUŠNO RAZUMEVANJE: Učbenik dopolnjuje zgoščena s posnetki, ki so zelo jasni in primerno dolgi, raznoliki in učencu pomagajo razumeti govorjeno francoščino v različnih življenjskih situacijah. Povprečno so trije posnetki na enoto.

BRALNO RAZUMEVANJE, USTNO in PISNO SPOROČANJE: Pestrost besedil je v učbeniku izjemna, saj se učenec sreča z malimi oglasi, intervjujem, elektronsko pošto, nauči se interpretirati statistične podatke, uporabljati zemljevid mesta, razbrati podatke z urnika, napisati časopisni članek, delati zapiske. Bere odlomke iz literarnih del, članke iz črne kronike, naredi turistično brošuro in napiše reportažo, seznanja se z blogi, sprejme in zavrne povabilo, sodeluje v debati in na forumu. Nauči se uporabljati koristne internetne strani, izdelava fotoroman, rešuje in sestavlja uganke, vprašalnik in test osebnosti. Pripoveduje anekdote, sestavi in predstavi album s fotografijami, prebere strip, napiše uradno pismo (pritožbo), bere in napiše pravljico, napiše sms in posluša telefonski pogovor.

Učbenik *Nouveau Rond Point 2* je v celoti primeren za gimnazijsko poučevanje, zato ga predlagam v potrditev.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): da ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.

od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

- ustrezen neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

- ustrezen neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitevami

- ustrezen neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

- ustrezen neustrezen

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

- da ne jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: ustreza delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Datum: 30.5.2012

Podpis recenzenta: Petra Hrovat Hristovski

